

Urdu transcript:

پہلا آدمی: تو ابھی یہ کہ رہا تھا جو میرے تاثرات ہیں اس دورے، پاکستان کے دورے پر، وہ یہ
ہیں کہ ہماری جو پاکستان کی
economy
ہے وہ بڑی بہتر ہو گئی ہے آگے سے۔ ایک تو میں ذکر کر رہا تھا کہ ہمارے جو
foreign reserves
ہیں وہ بڑے بہتر ہو گئے ہیں آگے سے اور بڑے
surplus
میں چلے گئے ہیں۔ اور دوسری میں بات یہ ان کو بتا رہا تھا کہ ایک لحاظ سے یہ
economy
اور بھی بہتر ہو رہی ہے کیونکہ جو جائیداد، یعنی کہ جو
land
اور
houses
کی جو
prices
ہیں وہ بہت اوپر چڑھ گئی ہیں۔ لیکن اس کی جو
downside
ہے وہ یہ ہے کہ بڑی
speculation
شروع ہو چکی ہے اس میں۔ اور لوگ جن کے پاس پیسہ ہے وہ
short term
بہت زیادہ پیسہ بنا رہے ہیں فی الحال۔ لیکن یہ جو
real estate
ہے، اس کا یہ پتہ نہیں کہ یہ واقعی اتنی اوپر جا رہی ہے، قیمتیں اوپر جا رہی ہیں، یا یہ
bubble
ہے ایک۔ ایک جیسے
technology
کا
bubble
ہوا تھا
America
میں۔ یا
even real estate
کا ہوا تھا
Eighties
میں۔ کہ یہ وہ
bubble

ہے جو کہ کبھی
you know,
ٹوٹ جائے، پھٹ جائے گا۔ تو یہ ہمیں معلوم نہیں ہے ابھی تک۔ لیکن اس کے جو چونکہ، سب
لوگ پیسہ
real estate
میں ڈال رہے ہیں، اس کی وجہ سے
economy
جو بے وہ۔ -
job creation

نہیں ہو رہی ہے اس کی وجہ سے اور یہ بہت بڑا مسئلہ ہے۔ کیونکہ میں، جو میرے اندازے
کے مطابق، میں دیکھ رہا ہوں کہ لوگ، جو عام آدمی ہے اس کو ابھی تک اس چیز کا کوئی فائدہ
نہیں ہو رہا ہے۔ ان لوگوں کو نوکریاں ابھی تک نہیں مل رہی ہیں۔ اور۔ - ہم، مطلب۔ - امید ہے کہ
یہ جو ہر چیز ہے، یہ
trickle down
ہو گی، نیچے عام آدمی تک اور عام آدمی اس کا فائدہ اٹھا سکے گا۔ آپ ڈاکٹر صاحب، آپ کا کیا
خیال ہے اس بارے میں؟

دوسرا آدمی: نہیں میرے خیال میں آپ کے تاثرات بالکل ٹھیک ہیں۔ لیکن میں پہلے سب سے تو
جو آپ نے آخر میں بات کی تھی
property
کی قیمتوں کی، اس پر تھوڑا سا تبصرہ کر دوں۔ کہ میں بالکل متفق ہوں آپ سے کہ جو قیمتیں۔ -

پر اپرٹی میں جو
investments
ہو رہی ہیں وہ تو ویسے بھی
unproductive

ہیں میرے خیال میں۔ تو اس لیے جو
growth and employment generation

کا سوال ہے، وہ تو پیدا ہی نہیں ہوتا۔ جہاں تک باقی معیشت کا آپ نے ذکر کیا، اس میں، یہ
اصلاحات جو پچھلے پانچ سال سے، جو موجودہ حکومت ہے اور اس سے پہلے جو حکومت
رہی ہے، انہوں نے بڑے وسیع پیمانے پر یہ سارے اصلاحات کیے تھے جس کی وجہ سے
macroeconomic indicators

پاکستان کے، جس طرح آپ نے
foreign reserves

کا ذکر کیا، اب بہت بہتر ہو گئے ہیں۔ اس کے ساتھ ساتھ جتنے بھی
financial sector

میں ادارے تھے انہوں نے بہت سے اصلاحات کیے مثلاً
State Bank

نے اور
Securities and Exchange Commission of Pakistan

نے مل کر اور علیحدہ علیحدہ اپنے جو ان کے دائرے اختیار میں چیزیں تھیں ان میں
اصلاحات لے کہ آئے مثلاً کہ
capital market

میں
risk management measures

پہلا آدمی: ہاں جو پہلی دفعہ کیا گیا پاکستان میں۔

دوسرا آدمی: جو پہلی دفعہ کیا گیا۔

English translation:

First Speaker: So I was just saying that my impressions on this tour, on this tour of Pakistan, are that our Pakistani economy is much better than before. I was mentioning that our foreign reserves have improved and have gone into surplus. And the second thing I was telling him is that in one respect this economy is becoming even better. The prices of real estate, for land and houses, are rising. But the downside of this is that a lot of speculation has begun. And the people who have money are making a lot of short term profit right now. But we don't know if the prices of real estate are really going up so high, or whether this is just a bubble. Like the technology bubble in America, or even the real estate one in the '80s. [One suspects] that this is the bubble that will break... pop. So we don't know as yet. But because everyone is putting their money in real estate, there is no creation of jobs in the economy and this is a very big problem. According to my estimate... I see that the common man has seen no improvement as yet. Those people are not getting any work. I mean, I hope there is a trickle-down effect and that the common man benefits from it. You, Doctor Sahib, what do you think about this?

Second Speaker: No, in my opinion, your impressions are completely correct. But first, I want to comment on what you said last about the prices of property. I am in total agreement with you that prices... that investing in real estate is unproductive anyway [...]. And so, the question of growth and employment growth does not even arise. As for the rest of the economy that you mentioned, the present and the previous governments [have made] reforms in the last five years. They implemented these reforms on a vast scale and thus, the macroeconomic indicators... of Pakistan, like the foreign reserves you mentioned, have improved significantly. Along with them, all the institutions in the financial sector, for example the State Bank and the Securities and Exchange Commission of Pakistan, made reforms in the processes within their jurisdiction, together as well as separately. For example, the capital market and the risk management measures...

First Speaker: ...which were instituted for the first time in Pakistan.

Second Speaker: ...which were instituted for the first time.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated